



Nro. 38.

A FELS. R. TSASZARNAK ÉS A KIRALYNAK  
KEGYELMES ENGEDELMEBŐL,

Költ Bétsben Pénteken Novembernek 8-ik napján,  
1799-ik íztendőben.

---

*Batava Respublika.*

**M**itsoda tzellya lett légyen a' Hollándia el-  
len küldetett Angliai tengeri expeditziónak, nyil-  
vánságossá ki tartzik. 1) Pith minifternek azon  
expeditziót meg előzőtt Alsó Parlamentom gyűl-  
lésében mondott beszédjéből. — 2). A' Londoni  
udvar által ki adatott közönséges manifestum-  
ból — 3) Az Angliai Fels. Királynak azon be-  
szédjéből, a' mellyet az Angliai flottának Hollan-  
diába lett ki szállasa, és első szereztsés viadalja  
után a' Parlamentom gyűllessében mondott. —  
4). A' Yorki Királyi, 's Orániai örökös hercze-  
geknek, és Lord. Duncannak Belgákhoz intezett

P p

hirdetményeikből, a' mellyekben őket az Orániai helytartó Fejedelemnek való engedelmességre, serkentették vala. — Nem egy, hanem több czéllya vala azon Angliai expeditiónak, úgymint: a' Hollandiai tengeri erőnek és kereskedésnek el töröztetése; a' Francziáknak Hollandiai tartományokból való ki üzetetése; az Orániai helytartó Fejedelemnek előbbi méltóságába való vissza helyheztetése; a' democrata igazgatás formájának el töröltetése; az egyesült Anglus és Orosz seregeknek Catholicum Belgiomba és Francia Országba való bé nyomulása, és a' Francia Királyi thronusnak egyenlő erővel leendő vissza helyheztetése s. a. t.

Hogy ezen hafznos fel tételeiben az Angliai expeditio nem szerentséltethetett, nemcsak a' Hollandiai magános tudositásokból, hanem a' Német Országi közönséges levelekből, sőt a' Bécsi udvari Diariumnak múlt Izerdán költ 89 ik darabjából is világosan olvassuk. — Ugyan azon álhatalatlan hadi szerentse, a' melly az északi Hollandiába ki szállott Anglo-Russzus seregeknek eleinte kedvezett, 's abba utat nyitott, hirtelen hátat vetett ezeknek, és olly kedvetlen környülállások közzé helyheztette azokat a' 6-ik Ostoberi szerentsétlen ütközet után, hogyha Brune Fr. fő vezérrel alkuba nem bocsátkozott volna a' Forki Kir. herczeg, mindnyájoknak hadi fogására kellett volna esniök.

A' hadi szerentse illy hirtelen lett változásának okairól különbözőképen beszélnék a' közönséges levelek. Némellyek az egyesült Anglo-Russzus seregek egymással való meg nem egyezhetéseknek; mások azoknak tápláltatásokra szükség magazinumok nem lételének, fokban az egyesült Batavo-Francia ármádia előre nem képzelt meg szaporodásának, leg többen a' Hollan-

diai lakosoknak, a' mostani democratica constitutio eránt való nagy buzgóságoknak, 's szabadi-  
 tojaikhoz való nagy idegenségeknak tulajdonit-  
 tyák. Csekély értelműiak Izerént, igen compli-  
 cata vóltezen szereztséttlenségnek az oka, és va-  
 lamint az egyik, ugy a' másik siettette azt. —  
 Akárhogy, 's akarmiként történt légyen az, elég  
 az ahoz, hogy épen nem az a' következése lön  
 az Angliai, költséges, és egyfzersmind véres expe-  
 ditiónak, a' mellyet, az Orániai helytartó fejede-  
 lem, maga Anglia, és a' Belga emigransok re-  
 ménylettenek vala, mellyről még előretudositotta  
 a' Yorki Kir. herczeg a' Londoni udvart, 's  
 azon okból tellyes hatalmat is nyert attól a'  
*Brune Fr.* fő vezérrel való capitulatióra, melly  
 a' következő feltételek mellett ment végbe  
*October 18-ik* napján: 1). hogy azon naptól és  
 órától fogva minden egymás ellen való ellensé-  
 geskedéstől szünnyön meg a' két armádia — 2)  
 hogy az akkori forposztoknak fekvések demar-  
 cationális lineájúl légyen a' két armádia közt.  
 — 3) hogy minden sánczok, batteriák, 's több  
 eféle erősségek azon állapotban maradjanak, a'  
 mellyben vóltnak a' capitulatio idején, és sem-  
 mi újak ne tsináltattassanak — 4). hogy a' Hel-  
 deri szigetben lévő fegyveres batteriák, és azon  
 tanyákban lévők, a' mellyekben az egyesült An-  
 glus és Orosz seregek fekülnek, azon állapotba  
 helyheztetődjenek vissza, a' mellyben vóltnak  
 annakelőtte, vagy maradjanak mostani meg job-  
 bitatott állapotjokban, hanem azokba is Belga  
 artilleria helyheztetődjön — 5) Leg ottan szállyon  
 az Anglo-Russziai armádia hajókra, 's November  
 30 ik napjáig mennyen ki a' Batáviai tartomá-  
 nyokból, tengeri partokról, szigetekből, és vizek-  
 ből, és sem viz árasztás, sem a' töltéseknek ál-  
 tal fúrása, sem másképen semmi kárt ne okozzon.  
 — 6). Azok a' hadakozó és másféle hajók, a'  
 mellyek az alatt az Anglo - Russzus seregeknek

segítségére jöhetnének, ki ne szállyanak, hanem  
 mingyárt térjenek vissza — — 7.) Mingyárt  
 küldjön *Brune* Fr. fő vezér a' *Zypei* és *Helderi*  
 szigetekbe egy hadi tiszttel, a' ki ötlet az ott lévő  
 batteriáknak állapotjáról, és az Anglo-Ruffus se-  
 regeknek azokból leendő ki menetelekről tudos-  
 sithalla. A' Yorki Kir. herczeg is küldjön a'  
 Francia és Batavus seregeknek' lineáikhoz egy  
 hadi tiszttel, annak meg szemléltetésére, hogy  
 azok semmi új lánczokat nem készítenek — Mind  
 a' két részről küldettettek egy *Stabalis* tiszttel,  
 a' kik ezen capitulationnak bé tellyesítését garan-  
 tirozzák — 8.) Azok közzül a' Francia és Bata-  
 vus katonák közzül, a' kik ezen háború előtt a'  
 Brittusok fogságába esvén, Angliába vitették, a'  
 két egyesült Respublika választása szerént, 8000  
 ember bocsátassék vissza hazájába, még pedig  
 minden feltétel nélkül. Ezen czikkelynek garan-  
 tirozása avagy evictiója végett maradjon *Knox*  
 Anglus General Májor a' Fr. ármadiánál. — 9.)  
 Az ezen háborúban fogságba esett katonáknak  
 fel tseréltetésekre nézve el kezdődött *Cartel*, az  
 az, alkudozás továbbá is folytatódjék. —  
 Abban is meg egyezett a' két alkudozó fél,  
 hogy *de Winter* Bataviai Admiralis, a' kit en-  
 nekelötte 2 esztendővel *Lord Duncan* el fogott  
 vala, szabaditattassék ki hadi fogsága alól, és  
 úgy tartattassék, mintha már fel tseréltetett vól-  
 na. — El végeztetett *Alkmaerben*, *Vendemiernek*  
 26. napján az egyetlen egy, és fel oszthatatlan  
 Fr. Respublikának 8 ik esztendejében (18. Octobr.  
 1799.) az alabb irt és tellyes hatalommal fel ru-  
 háztatott Generalisok által. — Alá irattak: *Res-  
 toland Brigade Generalis* és *Knox General Major*  
 Meg erősítették, 's neveiket is alá irták: *Fridrik*  
*Yorki herczeg*. *Mitchel Vice Admiralis* és *Brune*  
*Francia fő vezér*.

Ez az egyesült Anglo-Russzus seregeknek Hollandiai földről és kikötő helyekből leendő szabados ki menetelek felől való alkudozás két egész napig tartott, 's azért ment olly nehezen végbe, mivel *Brüne Fr.* fő vezér a' Texeli flottának vissza adatta ását, a' nevezett seregek által okoztatott károknak ki pótoltatását is, es 15000 Anglus foglágban lévő republicanusoknak szabadon való botsattatásokat is kívánta és sürgette. Végtére, avval fenyegetvén ötet és a' Batava Respublikát a' Yorki herczeg, hogy ha ötet nyughatalankodtatni fogja, ő mind a' Texeli kikötőhelynek bé menetelét el fogja roztatni, mind a' több töltéseket által fúratui, *Brüne Fr.* fő vezér is el állott fellyebb említett praetensióitól.

Ezen tökéletességre ment, és a' Yorki királyi herczeg által is ratificáltatott capitulatiot, a' melly által Hollandia az egyesült Anglo-Russzus seregektől megszabadult, *October 20-ikán* vette a' Hágai Directorium, 's akkor megnyárt tudtára adta az első Kamarának. A' népnek ágyú durogások és a' nemzeti zászlóknak ki függesztetések által nyilatkoztatott ki ezen reájok nézve örvendetes történet. Elle nagy vendégségek üttettek, 's az egész város meg volt vilagossittatva. Az alatt *Van Damme Generalis* is oda érkezett, és a' következett napon mind a' törvénytévő Tanácsoknak gyűlésekben, mind a' város úttzáinak izegeletein, dob es trombita harsogási közt el oivalltatott ez a' capitulatio. Hollandiának több nagy városaiban is ki hirdettetett, mellyen való örömkben vendegeskedtek és bálokot tartottak a' Fr. Constitutióhoz ragadott szívű Belga patrióták.

## Nagy Britannia.

October 14-ik napján egy hosszas officialis tudósítást tétettetett a' Londoni Kormányzók közönségéffé azon tsatákról, a' mellyek az Anglo-Russzus és Batáva Francia seregek közt Hollandiában October 2 és 6-ik napjain történtek. Ezekről ekként irt a' Yorki Kir. herczeg *Dundas* Status titoknoknak *October 9 ikén* költ levelében:

Uram! Immár tudósítottam az Urat a' 6-ik *Octoberi* tsatának következéseiről. egyfzersmind azon mozdulásokról is, a' mellyeknek szükségesképen következni kellett. A' 6-ik *Octoberi* tsatában fogságunkba esett republikánusok beszéltették, hogy 6000 főből álló segítő sereg érkezett az ellenséghez, és hogy azon positióit, a' mellyeket *Harlem* városának el vétele előtt el kellett volna nekünk foglalni, igen meg erőssítette volna. E' mellett egy olyan tanyába vonta magát *Pummerend* háta megé, mellyhez a' viznek száraz földre lett ki botsattatása miatt, lehetetlen volna hozzá férni, és mennél előbre nyomúlna ármádiánk, annál könnyebben üthetne az ellenség hátunkba.“

„De még ezeket az akadályokat is el háritatnánk, hogyha az időnek moltoha vólta, a' rossz utak, és a' magazinumnak szüksége nagyobb nehézségeket nem vetnének elénkbe, mellyek méltók a' szoros meg fontolásra. Minekutánna én azon környülállásokat, a' mellyek közzé ármádiánk vagyon helyheztetve, jól meg hánytam vettem volna, és *Abercrombie* Generál's a' több ármádiánknaál lévő General-Lajtnantokkal együtt e' fontos tárgyról együtt tanatskoztam volna. az ő javas'ások mellett szükségesnek itiltem vitéz seregeinket hátrább vonni, és ezen fekvésükben a' Kiráyi Felsége parantsolatját el venni.“

„Mivel a' mi jelenvaló állapotunkból sokat lehet itilni, és mivel nem mindent lehet egy levélben bé szorítani: arra való nézve küldöm Oberst. *Brownrigg* Titkokomat, a' ki miadenekről tudosithattya az Urat, a' mik ármádiánkat eddig érdeklették. — Ide zárom azokra laistromát is, a' kik a' mi seregeink és az Oroszok közül el hullottak, sebet kaptak, és fogságba estek, 's szívem szerént sajnálom, hogy olly sok dérek, és betsülletet érdemlett vitéz embereinket el vesztettük. — *Irtam Schager Brugi fő kvártelyomban Octobernek 9-ikén 1799-ben. — Fridrik.*

A' Yorki herczeg ezen jelentésének vétele után, mingyárt rendkívül való titkos Tanácsgyűlés tartatott, mellyben a' fent nevezett *Brownrigg* Oberster is jelen vólt, és a' mellyben meghatároztatott, hogy minden haladék nélkül hivatalsék vissza az Angliai armádia Hollandiából. — A' minthogy mingyárt vissza is ment a' nevezett Oberster a' Yorki herczeghez, *Mitchel* Admirális-hoz pedig egy *Hamilton* nevű hajó seregbeli kapitány küldetett, hogy minden hajok térjenek vissza Angliába. — Illyenképen a' Texeli flottának el vétettetésén kívül, a' mint a' Londoni levelek magok beszélnék, semmi haszna nem volt a' Hollandiába küldetett Angliai expediciónak. Mindnyájan erős reménységben vóltak az eránt Angliában, hogy mihelyt az egyesült Anglo Ruszusz seregék Hollandiába ki lépnek, azonnal seregeffül mennek hozzájuk a' Belgák, és magok is segíteni fogják azokat a' régi Constitúciónak vissza állításában; de épen ellenkezőképen történt a' dolog, és nemcsak egyet nem értettek azokkal, sőt, a' mint már eunekelőtte is jelentettük, közönségesen fel támadtak 's fegyvert fogtak ellenek. E' mellett szüntelen fegyverben kellett az Anglo - Ruszusz seregeknek lenni, 's annyi

nyughatatlanságot szenvedtek, hogy lehetetlen lett volna azokat sokáig el tűrni. —

Egyszermind azon Anglus kikötő helyekben lévő hadakozó hajókhoz is, a' mellyek a' Hollandia ellen való menetelre rendeltettek, mingyárt a' titkos Tanács gyűlésnek végződése után ellenkező parantsolat küldetett.

Ezen expeditió szerentsétlen ki menetelének kedvetlen hírért nagyon meg édesítette azon tudósítás, mellyet a' napnyugoti Indiának *Carabi* nevű szigetje ellen küldetett hadi és hajó seregnek vezérjeiktől, *Trigge* General Lajtinántól és *Lord Hugh Seymourtól* vett *October 15-ikén Dundas* Status Titoknak, melly szerént az eddig Bat. Respublikához tartozott déli Amériki gazdag tartomány *Surinám*, (mellynek terméseiből, ugy mint a' kafféből, nádmezből, gummiból, balzsamból, indigóból és gyaporból, esztendőnként igen sok pénzt vett bé az Amsterdami kereskedő Társaság,) a' múlt Augustusnak 20-ikán, egézzel az Ő Britanniai Felsége birodalma 's védelme alá adta önnön magát, a' melly nem várt történet valamint Nagy Britannia boldogságának öregbítésére, úgy a' Batava Respublikának igen nagy szerentsétlenségére szolgál.

### *Parlamentalis Dolgok.*

A' felső Parlamentumnak 11-ik Octoberi gyűlésében azt sürgette *Lord Holland* (Fox Urnak vér szerént való atyafia, hogy minél előbb lépjen Anglia a' Franczia Respublikával békeállásra, melly javaslása mindazáltal a' voksoknak többsége mellett mostan is hajó törést szenvedett. A' jelenvaló környüállások, *ugymonda ő*, igen kedvezők, 's alkalmatosak volnának a' ditsőffégek és hasznos békeállásnak meg nyeresére. —



Lord Grenville Status Cancellarius ezen be-  
szédet ekként kívánta meg czáfolni: Nem tudom,  
egymond, mint felellyek ezen embernek, a' ki  
a' jelenvaló kedvező környülállások kozt (még  
akkor semmit sem tudott ő a' Yorky herczeg-  
nek Francia fő vezérrel való capitulatiojáról)  
nékünk békefféget javasol. — Gyakorta el állot-  
tak ugyan mellőlünk a' mi frigyeseink; mindaz-  
által az egész világgal való hadakozásra elégsé-  
ges volna Anglia. — Az Orosz Birodalommal kö-  
tött szövetségünk mellynek uralkodó fejedelme igen  
ditsőségesen gondolkodik, és viseli magát, az  
okoflag regulain vagyon fundaltatva, hogy tud-  
niklik mindenik Hatalmasság azt fordítsa a' há-  
borúra, a' mi tölte ki telik. Az Orosz Birodalom  
hadi népet, Anglia pedig pénzt. Hogy e' mellett  
hajókat is küldött az Orosz Császár, mit pedig  
azokért kész pénzel fizettünk, azért mi-  
veltük, mivel több költségünkbe került volna,  
hogyha mi magunk építettük volna azokat. Hogy-  
ha jussa vagyon a' Királynak idegentruppoknak  
zsóldba való vételekre, miért ne volna jussa  
azoknak Angliába való bé szállítatásokra is, elő-  
re fel tévén a' Parlamentumnak abban való meg-  
eggyezését, — A' midon az Orosz Császár maga  
hadi seregeit nékünk által adta, egyfersmind  
azt is kívánta, hogy ha azok a' magok meghatá-  
rozott helyektől tavol lejéndenek, ne hanyattas-  
sának vettetteffenek imide amoda a' tengeri szél-  
veszek által, hanem hogy baratságoflan fogad-  
tassanak bé az Angliai kikötő helyekbe.“

### *Francia Respublika,*

Ezen Respublikának napnyugoti osztályaiban  
ismét feltámadt Chouansoknak a' száma naponként  
mind inkább inkább nevedik, és igen kegyet-  
lenül bánnak azon helységekkel, a' mellyeket a'  
democratica Constitutióhoz hajlandóknak lenni

tapasztalnak. — Ellenek azok a' republicanusi feregek küldettek, a' mellyek a' *Mantuai* városban voltak őrizetben, és capituláltak.

*Bonaparte* és *Moreau* Generalisok ennekelőtte soha egymást nem esmerték, most mind kettő *Párisban* lévén, *October 22-ikén* *Gohier* Director-nál ölzve találkozták, 's az elsőbb így szólott az utolsóbnak: *Generalis Uram! egynehány tisztyei voltak az Urnak velem Egyiptomban. a' kik mindnyájan meg különböztették magokat.*

A' *Bonaparte* equipázséjának, az az, tábori butorjának egy részét, 's nevezetesen ezüsti edényeit, Török kardjait, és gyémántalki rakott pisztoljait el rablották a' Fréjus és Páris közt való úton a' tolvajok, azon 7000 liverrel együtt, a' mellyet az equipázsú vivő embereinél találtak. Ezek az úton álló tolvajok a' többi közt így szólottak: *Minékünk, ugymond, maga a' fő Kormányshék adott Franciaország ki rablására privilegiumot.*

*Masséna* fő vezérnek azon tselekedetét, melly szerént *Bazilea*, *Tigurum*, *Winterthur* 's több Helvétziai városokra nagy cöntributiót vetett, nemcsak helybe hagyta a' Párisi Directorium, hanem e' mellett olly parantsolatot küldött hozza, hogy mivel mind montarra, mind zsóldra és kenyérre nagy szüksége vagyon a' Helvétziai armádiának, minél előbb inasszaltassa azon pénzt.

A' *Publiciste* nevezetű Párisi ujság levél azt beszéli, hogy a' *Bonaparte* fő vezérnek Egyiptomból lett eljövetelekor, 24000 Francziából állott az ő armádiája, ide nem számlálván a' Görögökből, Coptusokból, Örményekből, Druzulokból 's több nemzetbeliekből álló hadi feregeit, a' mellyeknek sok ezrekre megyen a' számok. —

*Bonaparte*, és a' vele együtt jött személyek *Fr.* jushoz érkezvén, és a' szárazra ki szállván, mindnyájan megtsókoltak hazai földjököt. — A' múlt poszta napon említett *Fr. Generalisok*on és tudós polgárokon kívül még többen is voltak ő vele, ugmint, *Bessiere* brigada *Generalis*, és az ő suitejének, az az, uti társainak igazgatója, *Arnaud* Tudós, számos *Fr. tisztek* és *Mammelukok*, és egynéhány *Arabsok* is. — Maga *Bonaparte* fő vezér egész *Egyiptomban* való létele alatt semmi változást nem szenvedett egészségében, ellenben a' több vele volt *Francziák* közül egyetlen egy sem kerülhette el az *Egyiptomi* szokott nyavalyákat, nevezetessen a' *szemfájást*. *Tallien* a' fél szemére meg vakult, és most *Máltában* vagyon; *Berthier* *Generalis* hat hónapig sem eget sem földet nem látott szemeivel, 's azt is gondolta, hogy örökköffen meg fog vakulni, de még is meg gyógyult. *Párisba* lett jövetelekor nagyon örvendett *Bonaparte*, hogy 47 éltendő, és ő miatta sokat aggódott édes anyját, életben és egészségben találta.

### *Török Birodalom.*

A' 14 ik *Octoberi* *Londoni* újság levélnek foglalattya szerént, azt ígerte a' *Syriának* védelmezésére ment hira *Anglus Kapitány Sidney Smith*, hogy ő bővebben is fogja az *Angliai* fő kormányféléket az *Egyiptomban* történt hadi dolgokról tudósítani.

Azonközben környülállásósan meg írta azt *Bonaparte* fő vezér a' *Párisi Directoriumhoz* *Alexandriából* *Augustus* 14 ik napján intézett levelében, mellyben azt állatta ő, hogy *Abukirnak* vissza vétele után újobban *Siriába* marsirozott a' *Fr. armádia*. — Az *Abukiri* kastélyról ekként

irt, hogy ő azt *Julius 6 ikán* fel kérette, a' mellyben volt Török katona őrizet, nevezetesen az el fogatott Török Basának a' fia, 's minden vele volt hadi tisztek kívántak volna capitulálni, hanem hogy a' meg bosszonkodozt ostromló Francia katonaság semmit sem akart kérésekre ügyelni. — *Julius 27-ikén* egélz nap folytattatott az ágyuztatás, más nap jobb és bal felől egynéhány battriák készitettek, a' melyekről több ágyuzó falupok el füllyesztettek, egy fregatnak a' vitorlája el lövettetett, 's el üzettetett. — A' következt napon minden elesége el fogyván az ellenségnek, a' kastély szomizédságában lévő faluban keresett magának kenyeret, hanem abból is ki üzván öket *Davoust* General, a' kastélyba vonták magokat; végtére minthogy sem a' szárazon, sem a' vizen semmi egyességek nem lehetett az escaderrel, sokan éhség és szomjúság miatt hóltak meg. és a' kik életben meg maradtak, kéntelenek voltak nem capitulálni, mert ehez a' Törökök nem tudnak, hanem fegyvereiket el hányván, magokat fel adni. — Az el fogatott Basának a' fia, a' *Kiahaja*, avagy a' Jantsárok Basája, és 2000 köz ember fogságunkba estenek. — A' kastélyban 3000 sebbe estek, 's 1800 hólt testek találtattak. A' Török katona őrizetnek ezen kastélyból lett ki költözése után 24 óra el forgása alatt 400 hólt meg a' fogságba esett muzulmanok közzül, nem azért, mintha mindnyájan halálos sebet kaptak volna, hanem hogy a' hosszas éhség és szomjúság után igen mohon ettek és ittak. — Illyenképen 18000 embert, és igen sok ágyút és munitiót áldozott fel a' Fényes Porta *Abukir* ellen tett probájában. — Azon 14 napok alatt, így irt *Bonaparte* fő vezér, a' mig tudniillik ez az expeditió tartott, tökéletesen meg voltam az Egyiptombelieknek erántunk való magok viseletével elégedve. — Senki közzük meg nem mortzant, kiki tsendesen viselte ma-

gát s. a' t." Végtére azon rendeléseket horta elő *Bonaparte* fő vezér, a' mellyeket ő a' polgári és hadi dolgokra nézve tett, de a' mellyek felettebb ellenkeznek *Sidney Smithnek Bonaparté* körülállásairól, és az Egyiptomi Fr. ármadiának állapotjáról irt relatiojával. Mellyeknek jelentése egyezett légyen meg az igallággal, leg jobban meg fogja a' következő idő bizonyítani.

### *Magyar Ország.*

*Vass Vármegyéből, Répce-Szent György Mező Városából, Mind-Szent Havának 23-dik napján:* Méltóságos Szent Györgyi Horváth Zsigmond Ur ő Nagysága, Felséges Császár és Koronás Királyunk Udvari Tanátosfia, Királyi Asztalnokja, 's számos T. N. Vármegyéknek Tábla-Birája, Felséges Császárunk és Királyunk vitéz seregeinek ezen mostani véres háborúban számtalan nyert győzedelmeikért, kiváltképpen pedig Mantua erőss várának szerentsés vissza-nyerességétől buzditattván, 's a' nagy hatalmú Istennek buzgó háládást kívánván bé-mutatni; a' végre ezen hólnapnak 20-dik napjára *Réptze Szent-György Mező Városába* sok számos Uraságokat invitálván, úgy nem külömben Tisztjeit, és a' felső Vármegyékben helyheztetett Jólzágaiban lévő jobbágyait, hogy ezek is a' hatalmas erős Istennek, a' kikegyes Hazánk Attyát, 's táborozó seregeit, olly nagy hadi szerentsével-meg-áldotta, buzgó imádságokkal hálá-ados sziveket ki nyilatkoztatthassák, bé-rendelte; melly alkalmatossággal, minthogy a' Váras Plebánussa T. *Szabó József* Ur kívánsága szerént, betegeskedése miatt lelki hivataljában nem foglalatoskodhatott, a' Szent György Uradalomhoz tartozandó *Hegyfalus* Helység localis Káplánja T. *Hompasz József* Ur a' Szent Misset a' *Te Deum laudamus*sal el-kezdette, és sip,



1

dob, 's trombita harsogásai, úgy nem különben az ágyuk, és mozsaraknak gyakorta való durrogatásai alatt számtalan hivek' jelen-létében áhé-  
tatoflan el-mondotta, annak-utánna pedig ugyan *Szent György* Uradalomhoz tartozandó *Nagy Eölb-  
bei* helység *Plebánussa T. Tarródy György* Ur fontos és jeles prédikációja által halgatóit a' to-  
vábbi hálá-adatosságra buzditgatta, és hogy vi-  
téz seregeink utóbbi szerentséjékért is a' nagy Is-  
tent buzgó könyörgéseikkel kérjék, hathatossan integette. Melly isteni tiszteletnek vége lévén,  
a' Mélt. F. Uraság számos nagy úri vendégjeit gazdagon meg-vendégelte, a' kik által mind *Fel-  
séges Királyunk*, mind pedig *Felséges Palatinu-  
sunk*, *Károly Fő Herczeg*, úgy nem különben *Suwarow* Herczeg, és a' többi Császári Királyi  
Generálisoknak, 's az egész egygyesült vitéz se-  
regeknek további egészségekért, és szerentséjékért,  
a' sok vivat kiáltások alatt a' poharak bőven  
üresítettek, az ebédelésnek pedig vége lévén a' titt.  
Mélt. Uraság úri vendégjeit szép musikával, tán-  
czal, különösen pedig *udvari Káplánja Szent  
Ferencz Rendén* lévő *Tudos Pater Player Miklós*  
által ezen vigasságra készített tűzi-játékkal kü-  
lönösen meg-örvendeztette, és a' közönséges vi-  
gasságra fel-indította.

\* \* \*

Kir. herczeg József kedves Nádorispányunk mátkájának, *Alexandra Pawlowna Orosz Nagy Herczeg Afzonymnak* menyegzői ajándékja, egy *Schaufus* nevű Orosz Tanácsosnak gondviselése alatt, 62 szekereken, *October 27-ik* napján érkezett meg Budára, és ő Herczegsége udvari fő mesterének, Gróf *Szapáry Ö Excellentiájának* igazgatása szerént, apródonként ki is pakoltatott.

Mivel nem minden Erd. Olvasóinknak tettéssek szent vagy az, hogy a' *Magy. Kurirba*, melly nem literaria hanem politica újság, deák és Magy. versek iktatódjának bé: annakokáért hogy sem ezeket meg ne lérsük, sem azoknak, a' kik ezekkel ellenkező értelemben vagnak, kedveket ne izgjük, tsak azokkal a' deák és magyar versekkel fogunk néhánykor kedveskedni, a' mellyek méltók lesznek arra, hogy általunk közönségesekké tétetődjenek.

Ezek közzé lehet azokat számlálni, a' melyeket a' múlt posta napon újság leveleinkbe bé iktattunk. Ezekhez hasonlók a' következő Magyar és ugyan azon tárgyról iratott versek is, mellyek tulajdonképen az előbbi deák versekből fordítottak által.

*VI-dik Pius Pápa emlékezetire,*  
Magyar nyelven írta, ugyan tsak —  
Cs. P. A. Ungvári Ref. Prédik.

Hát! egy kégyes Pápa meg hólt! 's tsudálkozol?  
Nem tsuda; Nem újság! Ha jól gondolkozol:  
Meg hólt az egész föld' nagy Szabadítója;  
Meg hólt most, *Hatodik Pius*, hely-tartója.  
Nem újság, nem tsuda vólt meg halni ennek;  
Ha tsuda nem vólt meg halni az Istennek.  
Ötet, az álnok Frantz hogy már szárnya alá  
Vette; 's az ártatlant mind halálig tsalá.  
Mit mivellz? Vad Nemzet! a' mord *Busirisnél*  
Fenébb, oroszlánál, párdutznál, 's tigrisnél,  
Söt fenébb annál is, a' ki Réz-bikába  
Pergelte az élő embert hajdanába.  
A' kékellő égre hogy merz szemet vetni?  
Melly elébb vagy utóbb, de meg fog büntetni.

Hattyúi ősz haját, 's vidám tekintetét  
 Jobb időkre méltó jó szivét, 's nemzetét;  
 Nyóltzvan esztendőket felül múlt életét;  
 A' vénség 's bú miatt meg roskadt természetét;  
 A' fene Frantzia szivére nem vette;  
 'S kő szivét íránta meg nem enyhítette.  
 Sőt a' tigris tejet-szopott, gyilkos Nemzet,  
 Hurtzolta az Attyát! ki sok fiat nemzett.  
 Mintha az ártatlan bárányt meg ragadja  
 A' farkas, nyaggatja, 's szájról szájra adja.  
 „Mit sirunk? hijába! mind halandók vagyunk!  
 Meg hólt a' Jépus is, a' mi Fő Hadnagyunk.  
 Hát a' kit egy gyilkos Nemzet üzőbe vett,  
 Halál annak fején! Bár madár-tejet ett.  
 Meg hólt *Pius Pápa!* Jól járt! mert az égbe  
 El-jutott, 's nints része a' keserőségbe.  
 Sőt minden panaszát ott mindjárt le tette,  
 'S azt a' Biró Isten lévőatába vette,  
 Ti! a' kiknek talám fájdalmát nevelem;  
 Szomorú bús szivvel, mondjátok ezt velem!  
 „Most költ ki tojással az arány madárnak,  
 „Mert a' hit 's a' vallás arany lizárnyon  
 járnak,  
 Te pedig vad Nemzet! ki meszet hintettél  
 E' szent testre; 's újjabb újjabb gyilkos lettél.  
 Te! a' kire kiált a' Királyod vére,  
 Te! a' szent Atyának ki jártál végére!  
 Két ártatlan testnek meg érzed a' szagát;  
 Meg-esmérteti az Isten veled magát.  
 Most örülj magadnak! Ugy e' hogy el vette  
 Az Isten ezt a' *Nagy Zálogot!* 's mellette  
 Képzeldésidnek esztét is vesztette,  
 Sőt örökös átok lesz rajtad érette.

D. D. S.